

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES { COLBERT 42 - 37
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial
Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus
rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales á:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.
—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

Pruebe los acreditados vinos Mallorquines

“VINS D’OR,, blanco y tinto y “AÑEJOS,, finos, superiores

Pidánlos en Colmados y Hoteles

Bodegas SALVADOR PICÓ

FELANITX

Teléfono, 38

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 14

TURISTAS

No dejen de visitar la Librería de
J. Marqués Arbona.—Calle de San
Bartolomé, 17—SÓLLER.

Encontrarán un extenso y va-
riado surtido de vistas de Ma-
llorca en postales.

GUIAS DE MALLORCA
en castellano, francés, Inglés
y, Alemán

Mapas de Mallorca

Para buenos retratos RUL-LAN
RUL-LAN siempre RUL-LAN
 Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
 Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.
 Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1
 Encargue sus ampliaciones a RU-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
 El mejor papel para ampliaciones.

Frutas frescas y secas
 Especialmente naranjas, mandarinas y bananas
ANTONIO ESTARELLAS
 Sains-du-Nord (FRANCIA)
 Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord
 Teléfono 58.

IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE
 pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
 et corne fraiche et sèche.
 EXPÉDITION IMMEDIATE
Pierre Tomas
 Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

IMPORTATION: EXPORTATION
SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS
J. Ballester
 2. Rue Crudère. - MARSEILLE
 Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
 Téléphone Permanent 8-8

Télégrammes: ABEDE Marseille Téléphone C. 15-04
FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
 ORANGES-BANANES
 EXPORTATION · COMMISSION · CONSIGNATION
B. Arbona & ses Fils
MICHEL ARBONA FILS
 SUCCESSEUR
 92-104, Cours Julien - MARSEILLE

ALMACÉN DE MADERAS
 Carpintería movida a vapor
 ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
 PUERTAS Y PERSIANAS
Miguel Colom
 Calles de Mar y Granvia
 SOLLER - (Mallorca)

Somiers de lamejorable calidad
 con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importación **RIPOLL & C.^{IE}** Exportación

61, Cours Julien, 61
MARSEILLE Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Breux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
 Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:
 Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**
 à destination des ports de
MARSEILLE, SÈTE, TOULON, CANNES et **NICE**
 Succursale a Sète:
MAISON "IBERIA,"
 19, Avenue Victor-Hugo
 Téléphone 9.72 Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**
 38, Cours Saleya
 TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**
 1 bis Marché Forville
 TÉLÉPHONE 20-57 Télégrammes: HISPANIA-CANNES

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

ARBOLADO PÚBLICO

Siendo, como es indudablemente, nuestra ciudad, una población que tiene indiscutibles intereses turísticos, no puede negligir ningún aspecto que con el turismo se relacione y que nos presente a los ojos extraños como un pueblo sin confort y sin aquellas comodidades más elementales.

La mejora del asfaltado de nuestra carretera del Puerto ha contribuido a acortar no poco la distancia que separa Sóller del mar. Los tres kilómetros escasos, lisos y sin polvo, que median entre la ciudad y su playa son, ahora, una invitación constante para los sedentarios y las señoritas que quieren conservar su esbeltez. Todas estas circunstancias, junto con la moda de hacer ejercicio, que desde hace algunos años viene imperando, contribuyen a que durante todas las horas del día aquella carretera se vea extraordinariamente transitada—aun en las horas en que el sol aprieta de una manera más inclemente—por infinidad de peatones que han convertido en caminata de placer lo que antaño era considerado como un largo paseo pesado y molesto.

Pero el sol, que frente al mar es tolerable y aún salúfero, en cambio al irradiar sobre el asfalto se convierte en sofocante tortura, que sería facilísimo suprimir por poco que se deseara, con sólo sembrar unos centenares de árboles en los tramos donde no los hay y cuidando del riego de los que hay sembrados en donde acusan éstos menos desarrollo. Años atrás, al arrancar con excesiva precipitación las bellas acacias que sombreaban la carretera del Puerto, por temor a una plaga que luego resultó muy fácil dominar y suprimir, fueron sustituidos por plátanos y tilos, que en donde han encontrado terreno adecuado han alcanzado una frondosidad y ufanía digna de la admiración de propios y extraños. En el final de la calle del Mar y en el tramo de *Ca'n Magadedu*, principalmente, el follaje de los árboles de la carretera es una cosa espléndida.

Pero esto no es suficiente. Al lado de esas tupidas umbrías hay otros tramos donde la carencia de árboles en uno o en ambos lados de la carretera deja pasar un sol de fuego que, por contraste con las zonas inmediatas, resulta mucho más abrasador, y en los cuales hasta el asfalto se va liquidando al sufrir durante todo el día el rigor de los rayos solares. Y es en estos fragmentos de carretera donde quisiéramos que el Ayuntamiento acudiera a cubrir la negligencia del Estado, llenando de árboles los costados del paseo predilecto de los sollerenses donde aún no los hay. No se trata de ninguna obra de romanos ni de ninguna mejora costosa, sino sólo de un poco de atención por parte de nuestra Corporación municipal, que se traduciría en una comodidad para quienes transitan de ordinario por esta vía y en un bello ornamento para nuestro valle ante quienes lo visitan. Ciertamente que la carretera pertenece al Estado, pero por su situación quienes más la disfrutan son los sollerenses, y para nosotros serán las comodidades de que la dotemos. Con que se celebrara solamente un año en ella la Fiesta del Arbol resolveríamos esta deficiencia y Sóller poseería un hermoso y largo paseo, sombreado en verano en toda su extensión.—M. M. C.

GLOSSARI

RADIOFÓNICA

Fa temps que s'anuncia com a imminent la inauguració d'una radio-emissora a Ciutat, i diuen—de més a més—que certes traves que s'han oposat al funcionament d'aquella pervenen d'uns que es preparen per engegar una altra emissora.

Competència, ja abans d'obrir l'establiment, ¡mala cosa! Això vol dir que hi ha en pugna interessos que s'avanquen a l'interès dels radio-auditors, quan és precisament pel servei d'aquests, i no per altra cosa, que ha de funcionar una estació radiofònica.

El lector i jo és segur que restarem al marge d'aquesta pugna entre les dues empreses radio-emissores. Per això, l'únic que ens interessa com a probables clients de la que arribi a funcionar és que aquesta compleixi la seva missió amb la decència màxima, defugint els vicis que fan insuportable l'audició de certes estacions muntades de cara al negoci.

Probablement podrà interessar-nos que ens diguin discretament, sobriament, que alsmagatzems tals podrèm trobar tal article a bon preu, i fins ho agratrem, així com podrèm tolerar fàcilment que s'informi els col·legues de Ciutat del programa que es presenta a tal o qual teatre, si això es

fa amb la discreció deguda. Però l'anunci a tot drap, aquell empipador «comprau-vos les espadenyes a Can Vinagre» arriba a envinagrar la salut de qualsevol ciutadà, per molt «radioyente» que sia.

A més de la discreta sobrietat en els anuncis, interessa a l'emissora cuidar bé els seus programes, si vol conservar la clientela. Les relativament curtes possibilitats de contractar músics, cantants i altres artistes li faran apel·lar sovint al socors de la música en discs. Li cal tenir-ne, doncs, una col·lecció tan copiosa i tan ben triada com pugui. I, sobretot, és indispensable que serveixi les audicions d'aquesta mena amb el màxim bon sentit.

Hi ha emissores que ja ho fan bé, agrupant sempre amb bon encert les obres o els fragments a radiar, fins i tot dins els programes formats a base de discs que els abonats sol·liciten. Així, en encetar la posta—com qui tasta un meló—un home ja sap si la vetllada serà de «tangos», de música lleugera o de concert simfònic, i obrarà en conseqüència. Ara, el que no té perdó és que amb l'excusa del «programa del radioyente» us etzivin, sense interrupció, després de la «Mort de Isolda» el «Dale de betún», posem per cas.

Sia quin sia l'emissora que a Mallorca s'arribi a posar en funcionament, els que la dirigiran haurien de tenir en compte això... Així i moltes d'altres coses.

M. ARBONA OLIVER.

COLABORACIÓN

Doctrinas y no insultos

El SÓLLER honra hoy sus páginas con la publicación de las siguientes líneas—inéditas—que para su publicación en este semanario ha tenido la gentileza de remitirnos el ilustre político y juriconsulto D. Angel Ossorio y Gallardo, atendiendo ineludibles requerimientos de una antigua y firme amistad. Los juicios del reputado y querido hombre público, compartidos unas veces y discutidos otras, siempre consiguen despertar la máxima atención de la opinión por la hondura de su pensamiento, por la claridad de su exposición y por la recta intención y sincero patriotismo que los inspira, por cuyo motivo esperamos que nuestros lectores se interesarán por el artículo que publicamos a continuación, que contiene, sintetizado, el pensamiento del Sr. Ossorio ante la cuestión social y que tantas y tan provechosas y fecundas reflexiones sugiere.

Nuevamente, en su discurso de Torredonados, el Sr. Largo Caballero ha proclamado su desconfianza de la democracia burguesa y su fe en la dictadura del proletariado, profetizando y apeteciendo el advenimiento de ésta. Y nuevamente las «gentes de orden» se muestran indignadas ante el terrorífico concepto. No será inoportuno que yo aproveche la ocasión para ratificar mi posición ideológica ante los criterios dispares.

Largo Caballero está en su puesto. Porque el socialismo es lo que él dice y no otra cosa. La dictadura del proletariado constituye uno de los dogmas del *Manifiesto comunista* de Marx y Engels; y en la única ocasión en que se ha implantado el socialismo integral—el caso ruso—por medio de esa dictadura ha sido. Sorprenderse es gran incultura, gran bobada o gran hipocresía. El socialismo actuará como oportunista, posibilista, transigente, moderado, gubernamental, etc., pero en su esencia es tal y como lo describe el Ministro del Trabajo, a quien hay que aplaudir y agradecer la lealtad.

Situación más endeble es la de los situados en la acera de enfrente; porque critican pero no afirman; porque se asustan pero no se aprestan a pelear; porque niegan pero no brindan ninguna construcción.

Veamos. ¿Conoce alguien el programa social de la burguesía española? No aludo sólo a los elementos de la derecha hostiles a la República sino también a los partidos de derecha y de izquierda incrustados en ella. ¿Cómo conciben la economía del porvenir? ¿Cuál será, según ellos, la función del capital? ¿Cuál el porvenir de los trabajadores? ¿Cuál el sentido de la propiedad? Nada dicen de tales cosas ¡que son la esencia de la vida moderna! Al no decir nada, dan a entender que su aspiración única es dejar las cosas conforme están, es decir como las describió León XIII: una minoría insignificante de hombres que lo tienen todo porque son riquísimos y una mayoría inmensa que vive de alquilar su inteligencia o sus brazos y que no puede aspirar a tener la independencia y la holgura que dan los bienes propios.

Colocados así los factores sociales, la lucha es inevitable y tiene que llevar al aplastamiento de uno de los contendientes. De ahí que la pugna ya no sea entre una dictadura proletaria y una democracia sino entre dos dictaduras: la socialista y la fascista.

Atravesar en la contienda un concepto de democracia puramente política, es perder el tiempo. Democracia sin contenido social, no es herramienta propia de nuestros días. ¿Y qué contenido social puede tener hoy una democracia

que no sea socialista? A mi entender, el que lleve a una mayor difusión de la propiedad, no para que ésta se haga colectiva sino—siempre hay que volver a León XIII—para «que sean muchísimos los propietarios».

A fin de lograrlo, importa: Que la propiedad sea mirada, no como un mero derecho individual, sino como una función social, de tal suerte que el propietario la disfrute para su personal provecho pero también para el bien común.

Que disminuyan hasta desaparecer los provechos de la gente ociosa (subarrendadores, asentadores e intermediarios, industriales que cobran por cerrar su fábrica, jugadores de Bolsa, etc.)

Que sean limitadas las ganancias del capital. El que trabaja puede ganar ilimitadamente, porque el provecho es una consecuencia de su esfuerzo; pero el que se circunscribe a aportar a un negocio mil pesetas o mil duros y cruzarse de brazos, no debe pretender otra cosa sino un rédito honesto de su capital; algo más que el de los valores públicos, pero nunca más allá del 7 o del 8 por 100. Todo lo demás que se lleve es, como decía Monseñor Pottier, «trabajo no pagado». Hoy mismo, a pesar de esa terrible crisis económica que dicen que hay en España, no faltan empresas que den a sus accionistas más del 12 y del 18 y del 23 y del 30 por 100. Eso es, sencillamente, usura.

Que los trabajadores participen en el gobierno y en los beneficios de la producción. Es absurdo que en lo político se establezca una república democrática y en lo industrial prevalezca una monarquía absoluta.

Y que el obrero pueda, con sus beneficios acumulados, expropiar las acciones de capital, pagando, como máximo, su valor nominal y convertir las acciones de trabajo, con objeto de que, día por día, la producción pase totalmente a las manos del que produce.

¿No gustan estas fórmulas? ¡Pues a discurrir otras mejores! Lo que no se puede esperar es que el mundo siga marchando entre los carriles de un capitalismo quietista, egoísta e incomprendible.

Si no se buscan caminos de evolución jurídica en el orden social, si se deja que avance el antagonismo entre las dos dictaduras, ellas actuarán como ruedas de molino y triturarán la civilización.

Así, pues, no basta enfadarse con el Sr. Largo Caballero; ni sirve para nada insultar groseramente a él y a sus correligionarios. Lo que urge es plantar, frente a la bandera socialista, otra mejor.

ANGEL OSSORIO.

LA CASA-HOSPICIO Y EL AYUNTAMIENTO

Fundación, Régimen y Administración

El acuerdo de nuestro Ayuntamiento de conocer desde su origen la historia de la fundación y existencia del Hospital de esta ciudad ha dado ocasión a nuestro caro amigo y colaborador D. Rafael Forteza de escribir, después de una minuciosa rebusca por el archivo municipal, una notable y completa monografía compendiada de la creación y desenvolvimiento de aquel benéfico establecimiento.

Hemos creído que su lectura y conocimiento sería saboreado con delectación por nuestros lectores, no sólo por el interés local que encierra el ensayo del Sr. Forteza sino por la minuciosidad con que son expuestos los orígenes de aquella fundación sollerense y por los detalles desconocidos e interesantes que contiene. Por ello, nos complacemos en insertar a continuación el paciente y concienzudo trabajo de nuestro querido colaborador.

Además de las diversas noticias de carácter histórico que acerca de la fundación y desarrollo del establecimiento benéfico, que hoy conocemos bajo el nombre de Casa Hospicio, publican la «Historia de Sóller» del benemérito don José Rullán y el «Cronicón de la Villa de Sóller» de D. Joaquín M.^o Bover, hemos consultado cuidadosamente los archivos de este Ayuntamiento y de la misma Casa Hospicio, lo que nos ha proporcionado multitud de datos inéditos que permiten seguir con bastante detalle el desarrollo y administración del establecimiento de referencia, aún desde la remota época de su fundación.

De sobras conocidas son las noticias referentes a los orígenes e institución de la Casa Hospicio u Hospital en esta ciudad.

Fué a principios del siglo XIV.

El benemérito varón Ramón de Palacido, quien descendía probablemente de aquellos catalanes o aragoneses que un siglo antes asistieron a don Jaime el Conquistador cuando arrebató a Mallorca del poderío musulmán, ofreció a los principales del pueblo un magnífico solar para la construcción de un edificio de beneficencia para albergar a los pobres e indigentes de la villa y forasteros en ella residentes.

Dicho solar, que en otro tiempo fué propiedad del noble Gastón de Biarno, lindaba con la vía pública y al fondo con una acequia de agua potable. Sobre él pesaba un censo alodial que prestaba el de Palacido al patrimonio real.

Los esclarecidos prohombres en cuyas manos el generoso donante puso el solar de referencia, apresuráronse en acudir al Rey de Mallorca D. Sancho, cuyo amor por nuestras cosas estaba demostrado, en súplica de que se sirviera autorizar la referida construcción del hospital, ya que la villa tenía verdadera necesidad de un establecimiento de esta índole.

El Rey D. Sancho, que conocía bien a Mallorca por haber residido largas temporadas en su castillo de Valldemosa, desde cuya población hizo construir un camino hasta nuestra villa, camino que luego prolongó hasta Lluch, a pesar de las disposiciones en contra que tenía dadas, autorizó, en Agosto de 1324, pocos días antes de su muerte, lo que se le pedía, a cuyo efecto se extendió la real cédula correspondiente.

Con arreglo al texto de este documento renunciaba el Rey en beneficio del pueblo a parte de los derechos que le correspondían por tasa y medición del solar. Igualmente renunciaba al censo que sobre dicho terreno venía percibiendo de D. Ramón de Palacido.

Firmemente se declaraba en la real cédula que el solar y las edificaciones que se realizaran para la construcción del hospital quedaban definitivamente y perpetuamente en propiedad del pueblo y de su Universidad.

Sin embargo, se hizo esta amplia donación bajo varias condiciones, que seguidamente se especifican:

Determinaba en primer lugar que constituidos en junta los prohombres del pueblo que al Rey habían acudido, nombraran un gobernador o administrador del futuro hospital, cuyo nombramiento debía recaer precisamente en sujeto laico, que no vistiera hábito ni portara cruz y que fuera de reconocida

probidad y de la villa o parroquia de Sóller. La destitución de dicho funcionario quedaba también a merced del organismo que lo nombrara.

Igualmente se determinaba que en dicho solar y junto al hospital debía edificarse una capilla dedicada precisamente a San Juan Bautista, debiéndose celebrar las misas y funciones religiosas con la debida solemnidad, a fin de que pudieran cumplir con sus obligaciones piadosas los asilados en el establecimiento benéfico. Al lado de la referida capilla debía habilitarse un cementerio, para que en él pudieran recibir cristiana sepultura los que en vida habían residido en el hospital.

Ni que decir tiene que esta real autorización fué recibida por el vecindario y Universidad de la villa de Sóller con grandes muestras de satisfacción. La Universidad se apresuró en disponer lo conveniente para que se empezaran inmediatamente las nuevas fábricas del hospital y de la capilla. Todo el pueblo contribuyó con su óbolo a la realización de las obras, cuando no con su ayuda personal o trabajos en ellas efectuados. Numerosos son los testamentos de esta época y sucesivos, que obran en el Archivo de este Ayuntamiento, en los que la piadosa y caritativa voluntad del testador lega al benéfico establecimiento dinero o especies para su construcción y para su conservación.

Bien pronto, pues, quedaron terminadas las obras así del hospital como de la capilla.

Esta, bajo la invocación de San Juan Bautista, quedó abierta al público, celebrándose en ella las solemnidades propias del culto, principalmente en las fiestas de Navidad, Pentecostés y del Titular. Junto a esta capilla se habilitó una sala del hospital desde la cual podían cumplir sus obligaciones piadosas los asilados que se hallaban imposibilitados de bajar a la iglesia.

También junto y detrás de esta capilla se destinó un trozo de terreno a cemen-

terio de los hospitalizados, terreno que, como veremos más adelante, desapareció cuando se amplió el área de la capilla y el cuerpo de edificio del mismo hospital.

El hospital propiamente dicho de reducido que era en un principio fué ampliado paulatinamente para poder extender con más eficacia su radio de acción, no sólo entre los necesitados e indigentes de la localidad sino también de otras villas. Al terminar el siglo XIV ya funcionaba normalmente y con buena administración.

Respecto al encargado o Administración del edificio, tan pronto fué necesario se nombró una persona de buena conducta y seglar, como estaba ordenado, para cuidarse de todo lo concerniente al hospital, ya que de la capilla, según indicios, se cuidaba el clero de la villa.

Quedaba, pues, cumplimentada en todos sus extremos la real cédula de fundación de nuestra Casa Hospicio.

Respecto a la administración del establecimiento benéfico que nos ocupa, algo bien definido podemos consignar de principios del siglo XV.

Precisamente en el año 1400 ocupaba el cargo de regidor o administrador del hospital Bernardo Felíu, Crestiá de sobrenombre, quien con su esposa y sus hijos tenía el derecho de residencia, del cual usaba, en el mismo establecimiento, al objeto de poder extremar y cumplir con más diligencia los deberes propios de su cargo.

No debía ser exclusiva a los vecinos del pueblo de Sóller, como hace notar el Rdo. Sr. Rullán, la benéfica obra del hospital, por cuanto se consideraba como una fuente de ingresos bastante respetable una periódica colecta que hacía el propio administrador por los diversos pueblos y villas de Mallorca, que a su vez y en cambio de ello debían tener algunos derechos, máxime teniendo en cuenta que el referido administrador ya tenía, al iniciar la colecta, noticia de legados especiales que se le abonarían al pasar por las localidades respectivas.

Confirma esta suposición, además de un documento de que seguidamente nos ocuparemos, unas insidencias que en diversas épocas se suscitaron, como veremos más adelante, en pro o en contra de la admisión de asilados forasteros, a propósito de lo cual se originó un desgraciado conflicto cuando la primera separación de nuestra vecina villa de Fornalutx en el año 1837.

Decíamos, pues, que el día 13 de Julio del año 1400 el «batle royal de Sóller, Gabriel Bernat, e los jurats del dit lloc» expedían al dicho Bernardo Felíu un documento o carta «segellada en lo dors

ab lo segell de la cor Royal de Sóller» mediante cuyo documento se dirigían «Als molts honrats e savis senyors, qualsevulla oficials reals e altres oficials constituïts en la ciutat e illa de Mallorca, e altres persones axi jurats de las parroquias foranas, com altres personas eglesiásticas e seglars a las quals lo negoci deval escrit se perfanca», para hacerles saber que pasaría el citado administrador «per demanar almoynas e lexes fetas al dit spital, e asso en ajada dels pobres en aquell recullidors», a cuyo efecto se le podían entregar donativos en dinero y especies. Termina el expresado documento con la siguiente súplica y ofrecimiento «suplicants ab la present (a) los honrats senyors rectors e vicaris de las parroquias e sgleyas de cascun de aquellas placia amonestar al poble de Deu las ditas cosas e induir aquell de fer be al dit spital. E som molt honrats senyors a vostron servey e honor e per cascun de vosaltres fer semblants cosas e majors.»

Hacemos mención con algún detalle de este documento para saber de los medios económicos que permitían al establecimiento de caridad el desenvolvimiento y cumplimiento de la finalidad para que fué fundado. Así, pues, con esta colecta y las que se realizaban por el interior de la villa, legados, donativos, mandas pías y presentes en especies y ropas, se aseguraba el gasto ordinario.

Para el mantenimiento del culto en su capilla, se adoptaron prácticas especiales, tales como censos, fundaciones, misas y rezos determinados, como veremos más adelante. No podemos dejar de consignar una costumbre que estuvo muy arraigada en nuestro pueblo: por la tarde de la festividad de «Todos los Santos» en el centro del cementerio existente junto a la iglesia parroquial dicho el Fossar se colocaba una mesita con una bandeja, en la cual los fieles visitantes iban dejando sus limosnas. Debía ser de provecho esta práctica cuando la vemos repetirse por muchos años.

Hasta aquí la primera etapa de la existencia y administración de la Casa Hospicio y su capilla.

R. FORTEZA.

Sóller, agosto 1935.

(Continuará)

CUARENTA AÑOS ATRÁS

19 Agosto de 1895

Ha publicado la prensa estos días la grata noticia, para todos los amantes del progreso de este pueblo, de que en la tarde del día 31 de Julio próximo pasado se reunió el Congreso en secciones, y que, entre otras comisiones, habla elegido la del proyecto del ferrocarril de Palma a Sóller, aun cuando este asunto no se discutirá hasta la legislación próxima.

La Comisión Provincial ha comunicado al Ayuntamiento de este pueblo que acordó subvencionar con 400 pesetas las obras que han de realizarse en el Lazareto, pero que debe la Corporación municipal destinar al propio fin otra igual cantidad.

Según noticias, no piensa el empresario de las obras de la carretera del Puerto continuar trabajando en el puente de Sa Mà hasta dejarlo terminado; de modo que el tránsito de carruajes no se permitirá probablemente hasta después de entregadas las obras de dicha empresa. Por esta misma razón no estaría de más, dado el estado en que dicho tránsito ha dejado ya a estas horas el camino vecinal de La Alborada, pidiera el Ayuntamiento al señor Ingeniero se encargara el Estado de la conservación de dicho camino hasta que quedara abierta al público la nueva carretera.

Dicennos que a petición de nuestro amigo D. Miguel Oliver ha compuesto el profesor de música D. Pablo Canals un precioso himno dedicado a San Roque cuya letra compuso hace algunos años nuestro estimado colaborador D. Juan B. Enseñat, y que dicha composición se cantará mañana por la tarde en la función religiosa que, en honor de dicho Santo advocado contra la peste, se celebrará en la iglesia de San Francisco.

EN LA ESCUELA PEDRO J. COLL



Los niños Antonio Mir Coll, Antonio Sanchis Pastor, Bernardino Celiá Colom y Antonio Pomar Forteza, que en los exámenes de fin de curso del presente año han obtenido el Certificado de Estudios Primarios fundado por el Dr. D. Antonio Arbona.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día
15 de Agosto de 1933

Los que asisten

Presidió el señor Alcalde accidental, D. José M. Puig Morell, y a ella asistieron los señores concejales don Miguel Colom Mayol, D. Ramón Pastor Arbona y D. Antonio Colom Casasnovas.

Orden del día

Acta anterior

Fue leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. José Girbent, 15 ptas. por limpiar y reparar el reloj existente en la Escuela graduada de niños, n.º 2, de esta ciudad. A D. José Rosselló, 151'50 ptas. por diversas reparaciones practicadas a los carros propios de este Municipio. A D.ª Francisca Casasnovas, 182'55 ptas. por 240 litros de gasolina suministrada, durante el mes de Julio último, para el consumo del auto-cuba destinado al servicio de riegos. A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal, 613'30 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante la semana del 7 al 13 del actual, en diversas obras realizadas por administración. Al señor Depositario de los fondos municipales, 367'45 ptas. importe de una relación de descuentos y timbres suplidos por cuenta del Ayuntamiento en diversos libramientos.

(En este estado tomaron asiento en su correspondiente sillón los señores D. Juan Casasnovas Escalas y D. Pedro Coll Bauzá).

Permisos para obras

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. Jaime Rullán Rullán, como Director Gerente de la sociedad «El Gas», para colocar una canal al objeto de recoger las aguas pluviales del cuerpo de edificio situado en los terrenos de la fábrica del gas, lindante con la carretera vieja del Puerto.

A informe de la Junta Municipal de Sanidad

Se resolvió pasar a informe de la Junta Municipal de Sanidad una instancia promovida por D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D. Miguel Castañer, mediante la que solicita permiso para construir en el solar contiguo a la casa n.º 17 de la calle de Santa Teresa, una casa con arregio al proyecto que acompaña; para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la misma casa, y para cercar el referido solar, por la parte que linda con la calle de Fortuny, con una pared de un metro de alto y sobre ella construir varias columnas y una verja de hierro.

A informe del señor Ingeniero

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller una instancia promovida por D. Juan Puig Rullán, en concepto de Director del «Hotel Costa d'Or», mediante la que solicita permiso para colocar un letrero anunciador de dicho hotel en el punto denominado *Es Pont d'En Barona*, o sea en el enlace de las carreteras de Palma al Puerto de Sóller y de Palma a Sóller por Valldemosa y Deyá.

Sobre funcionamiento de la Casa-Hospicio

Dióse cuenta de los datos obrantes en las oficinas municipales referentes a la Casa-Hospicio de esta ciudad desde su fundación.

El señor Casasnovas manifestó que su deseo, al pedir dichos datos, era conocer los derechos del Ayuntamiento sobre la Casa-Hospicio y que después de la lectura del Reglamento por qué se rige el benéfico establecimiento ya había visto que la Corporación municipal era responsable de la administración y que ahora lo que precisa es controlar bien, no como hasta hoy que nadie sabe nada, careciendo en absoluto de informe de cómo se han invertido las cantidades ingresadas.

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

JACQUES VICENS

15, Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

El señor Presidente enteró al Ayuntamiento de que el viernes último había celebrado reunión la Junta Administrativa del Hospital y que en ella interesó nota detallada de los gastos e ingresos habidos durante estos últimos años, y que tan pronto le sean entregados dará cuenta de los mismos al Ayuntamiento.

La Corporación, enterada, resolvió dejar el historial leído sobre la mesa para que los señores concejales que lo deseen puedan enterarse.

Un ofrecimiento de agua

Dióse nuevamente cuenta del ofrecimiento de agua de la fuente denominada *d'En Joy* para la limpieza de las alcantarillas públicas, y después de manifestar el señor Colom (D. Miguel) que debería saberse la cantidad de agua que se recibe, se acordó admitir el agua, y al facilitar el propietario nota de las horas que haya vaciado en la alcantarilla pública ya fijará el Ayuntamiento la cantidad que en concepto de donativo, deberá satisfacer.

División de una sepultura.

Se dió cuenta de una instancia promovida por D. Antonio Mayol Alcover, concesionario del derecho a perpetuar la sepultura señalada con el n.º 293 del ensanche del Cementerio municipal, mediante la que solicita sea aprobada la división de la misma en dos mitades iguales, quedando el n.º 293 bajo su nombre, y el n.º 293. A, bajo el nombre de su hermano D. Juan Mayol Alcover, expidiendo a éste el correspondiente título de propiedad.

La Corporación acordó acceder a lo solicitado.

Sobre el pago de un censo

Pasando a tratar de la conveniencia de satisfacer a D.ª María de los Angeles Agulló el importe del censo anual que le presta el Ayuntamiento, la Corporación acordó verificar el pago del mismo.

Sobre la fiesta de San Bartolomé, Patrón de Sóller

Pasóse a tratar de la conveniencia de celebrar públicos festejos los días 23 y 24 del actual, con motivo de la festividad de San Bartolomé, Patrón de esta ciudad. El señor Colom Casasnovas manifestó estar enterado de que se ha constituido una Comisión de vecinos que tienen proyectado organizar festejos en los indicados días, teniendo ya confeccionado el programa que debían comunicar al Ayuntamiento mediante instancia, cosa ésta que se ha enterado no habían hecho los interesados, ignorando el motivo de no haberse presentado la referida instancia. Añadió que dichos vecinos se proponen desarrollar íntegramente el programa proyectado si obtienen el apoyo del Ayuntamiento, y que existe el precedente de que otros años el Ayuntamiento ha satisfecho el alumbrado y la música y ha concedido un donativo en metálico; y terminó proponiendo celebrar festejos y que la Comisión de vecinos de que ha hecho mención se entrevistase con la Comisión de Festejos a fin de que, de común acuerdo, puedan desarrollar el programa de festejos de referencia.

La Corporación, después de discutir la

NARANJAS Y MANDARINAS

SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA

proposición del señor Colom (D. Antonio), por unanimidad acordó celebrar públicos festejos la víspera y día de San Bartolomé, Patrón de Sóller, y delegar en la Comisión de Festejos su organización, la cual, si lo estima conveniente, podrá ponerse de acuerdo con la Comisión de vecinos que se ha dicho habiase constituido, para confeccionar el programa, debiendo el Ayuntamiento satisfacer el alumbrado extraordinario, la música y 150 ptas. en metálico para pago de los premios que se concedan con motivo de las carreras que se celebren y otros gastos, y facilitar uno o dos peones de la brigada municipal de obras para que ayuden en los trabajos de adorno que se verifiquen.

Una visita de investigación de una Comisión del Jurado Mixto

Dióse cuenta de una visita girada a esta ciudad por una Comisión del Jurado Mixto del Ramo de Comercio de Alimentación al objeto de investigar cuáles comercios están conformes en cerrar sus establecimientos en domingo, y de que dicha visita no se hizo con las garantías de imparcialidad que en este caso eran precisas, pues dicha Comisión fué en algunos comercios acompañada de industriales de esta población conocidos por sus tendencias favorables al cierre. En la Alcaldía se presentaron unas listas con nombres de buen número de personas que no figuran en Matrícula, y en cambio no se encontraban en las firmas los nombres de los dueños de los comercios locales, y otras irregularidades por el estilo. La Comisión aludida pretendía que por la Alcaldía se reconociese el número de firmas que había en cada pliego de los presentados, para garantizar que cada una de dichas firmas

era de un comerciante de la localidad, a cuya pretensión no accedió el señor Alcalde.

El señor Coll dijo que si hay industriales que no pagan contribución, que se les dé de alta en la Matrícula Industrial, y que si los comerciantes en artículos alimenticios quieren cerrar que cierren, pero que el mercado subsista, no dejando de vender ningún artículo sea o no alimenticio.

El señor Presidente dijo tener noticia de que en muchos comercios de los visitados por la Comisión sólo se exhibía una lista de las dos que llevaba aquella, opinando que se debe significar el disgusto del Ayuntamiento por este proceder parcial, y propuso protestar ante el Presidente del Jurado Mixto del Ramo de Alimentación de la conducta observada por dicha Comisión y en el caso de acordar el Jurado Mixto cerrar los comercios de alimentación de esta ciudad los domingos, recurrir en alzada de su acuerdo ante el Excmo. señor Ministro de Trabajo.

La Corporación, después de deliberar sobre la proposición del señor Puig, acordó de conformidad con la misma.

Solicitando la rescisión de un contrato

Se dió lectura a una instancia promovida por D. Antonio Pons Oliver, en nombre propio y en el de sus hermanos D. Matías y D.ª Catalina, propietarios de la casa n.º 19 de la calle de Batách, donde está instalada la escuela nacional unitaria de niñas, mediante la que expone que, teniendo necesidad de practicar varias obras en dicha finca, suplica al Ayuntamiento se sirva convenir en la rescisión del correspondiente contrato de inquilinato, desalojando la re-

Crónica Local

Noticias varias

Según tenemos entendido, con fecha del 14 del actual ha sido disuelta en España oficialmente la Comunidad de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, como consecuencia obligada de la vigencia de la Ley de Confesiones y Congregaciones religiosas, pues que, al prohibirles el ejercicio de la enseñanza, que era su único ministerio, han creído terminada su razón de ser.

Posteriormente a esta disolución hemos tenido el gusto de recibir la visita de los Sres. D. Germán Merle y D. Antonio Triola, antiguos profesores del extinto Colegio de Santa María, que acaban de volver al estado secolar, los cuales nos han rogado hiciéramos público, para conocimiento general, que juntamente con otros valiosos elementos de la localidad provistos del correspondiente título oficial para poderse dedicar a la enseñanza, se proponen establecer en Sóller un Centro de Instrucción montado de acuerdo con todos los avances pedagógicos, que responda a las necesidades culturales de esta ciudad y llene el hueco que en este ramo de la enseñanza producía la marcha y disolución de la institución de los Hermanos.

Es con verdadero placer que damos publicidad a la noticia precedente, la que con nosotros celebrará igualmente el vecindario, al conocerla, puesto que ella aleja el temor de que queden desatendidos los intereses docentes de Sóller al desaparecer el antiguo Colegio de Santa María, que por sí solo cubría la mayor parte de sus necesidades y gozaba en nuestra población del sincero y general aprecio de todos sus habitantes.

Procuraremos tener al corriente a nuestros lectores de cuanto sepamos sobre el particular, limitándonos hoy a dar la noticia escueta y en adelantar a los señores Merle y Triola nuestra felicitación por la iniciativa que han tenido.

Con motivo de haber presentado la dimisión de sus cargos los señores que constituyen la Junta Directiva del «Centro Republicano Conservador» de esta localidad, el domingo último celebró dicha entidad Junta General extraordinaria al objeto de proceder al nombramiento de nueva Junta.

Antes de verificarse la elección se inició una conversación entre los socios, al objeto de fijar bien la orientación del partido en esta localidad. Unos hablaron de la conveniencia de orientar la política hacia los sectores de derecha y otros abogaron por mantener la independencia ya secular de la sociedad, y por último se resolvió mantener la misma orientación, desenvolviéndose el «Centro Republicano Conservador» dentro de las normas liberales y democráticas que han sido sus características de siempre, sin perjuicio de verificar aquellas inteligencias o pactos con otras agrupaciones políticas si en determinadas circunstancias se considerase conveniente para lograr la constitución de un bloque que sea instrumento de Gobierno para poder realizar mejor labor administrativa en el Municipio, a fin de que el Ayuntamiento vuelva a establecer aquella política austera, de economía saneada, que antes de la Dictadura le distinguía entre todos los Ayuntamientos de nuestra isla.

Seguidamente se verificó la elección de la nueva Junta Directiva, y a propuesta de D. José Ripoll Magraner, fueron elegidos los señores siguientes:

Presidente: D. Jerónimo Estados Castañer.
Vice-Presidente: D. José Ripoll Arbóna.
Contador: D. Juan Lladó Colom.
Depositario: D. José Puig Rullán.
Secretario: D. Miguel Puig Morell.
Vice-Secretario: D. Amador Canals Pizá.
Vocales: D. Guillermo Bernat Sancho, D. Francisco Pons Oliver, D. Guillermo Bernat Ozonas y D. Francisco Miró.

Entre los socios del antiguo «Centro Maurista» reinó el mayor entusiasmo, manifestándose todos dispuestos a aportar su ayuda moral y material para que el partido

pueda luchar con toda energía y probalidades de éxito en las próximas elecciones.

A los señores nombrados, por la distinción que han merecido, enviamos nuestra más cordial enhorabuena.

Las fiestas de barrio, o callejeras, están hogano, en estos tiempos veraniegos, en la orden del día, según parece. De ellas hemos venido dando cuenta semanalmente, por adelantado y por atrasado, con el fin de que nuestros lectores, en especial los ausentes, tengan noticia de los acontecimientos locales que se destacan de la vida normal. Es claro que no hacemos de cada una de dichas fiestas una muy detallada reseña, ni es necesaria ésta tampoco estando hechas todas ellas con el mismo molde: adquisición y reparto de un buey, en la vigilia; adornos con papel de colores y banderas y una más o menos espléndida iluminación en las veladas del sábado y domingo; carreras por la tarde de este último día, y música y baile por las noches de los dos mencionados.

Estos fueron también los adornos y festejos de la que el sábado y domingo últimos celebraron los vecinos de la plaza de Estiradors y calles adyacentes. Estuvo muy animada, sobre todo a las horas del baile, que amenizó la banda de la «Lira Sollerense»; también al son de la gaita y tamboril se bailaron en el mismo sitio boleros y matelxes. La juventud, de uno y otro sexo, fué abusar en la referida fiesta —y la encontró, en efecto— una muy agradable diversión.

Para hoy y mañana la han organizado los vecinos de la parte superior de la calle de Pl i Margall (*Carrer Nou*), o sea del tramo de ésta comprendido entre el abrevadero y el Convento, el cual ha sido convenientemente adornado. Ya esta mañana ha sido paseado el buey, como de costumbre, al son de la gaita y tamboril, y en las veladas de hoy y mañana habrá música y baile, habiéndose instalado el tablado junto a la escalinata que da acceso a la iglesia.

El miércoles de la presente semana quedó instalada en la Escuela Graduada de niños n.º 1 la Semi-Colonia escolar, organizada por primera vez en esta ciudad.

A voz de pregón anunciaron el señor Alcalde accidental, D. José M.ª Puig, y el Director de Colonias y Cantinas escolares, D. José Guasch, que se abrirá la matrícula para los niños y niñas comprendidos en la edad escolar.

Las solicitudes han sido muchas, prueba de lo necesaria que era esta semi colonia en esta población.

La dirige dicho Sr. Guasch, auxiliado por los jóvenes maestros, D. Pedro Serra y D. Pedro Colom. El grupo de niñas lo dirigen las señoritas María Mayol Colom y Margarita Arbóna. Toma también parte en la dirección como delegado de la Junta local de Instrucción, el concejal de nuestro Ayuntamiento D. Juan Casasnovas.

Para que nuestros lectores puedan tener una impresión más directa de la forma como funciona esta Semi Colonia, hemos solicitado y obtenido copia de uno de los diarios que se están redactando en la Escuela. Nuestros lectores la hallarán en otro lugar del presente número.

Alrededor de las trece horas del día catorce del actual, se produjo un incendio en la finca rústica conocida por *Ca'n Bach*, sita en *El Barranch*, de este término, cuyo arrendatario es el vecino de Sóller D. Pedro Florit Bernat.

Parece ser que éste prendió fuego al carrizo y maleza existente en la misma finca, para limpiarla, y el fuego se propagó al resto de la propiedad y a las fincas inmediatas de la pertenencia de D. Pedro Vicente Arbóna Coll y de D. Mateo Marcús Rosselló, en una extensión de cinco hectáreas aproximadamente.

El fuego destruyó el monte bajo y algunos pinos y resultaron también chamuscados otros árboles.

Por el momento, se ignora la cuantía de

los daños, pero se supone que no son de gran consideración.

La Guardia civil tuvo noticia del siniestro, por haberle dado cuenta del mismo el propio D. Pedro Florit Bernat, y con tal motivo se trasladó toda la fuerza de este puesto al lugar del suceso, con el Teniente Jefe de la línea, D. Guillermo Palmer Balaguer, procediendo, en unión de varios vecinos, a localizar el incendio y a evitar, en lo posible, que se extendiera por los pinares inmediatos, en cuyo caso hubiera causado daños de gran cuantía, lo que por fortuna no ocurrió.

Del hecho se dió cuenta al Juzgado Municipal, quien instruye las correspondientes diligencias.

El domingo último verificó una excursión a esta ciudad y al *Torrent de Pareis* el orfeón palmesano de «La Protectora».

En número de 50 y en varias canoas recorrieron la costa brava hasta el *Torrent de Pareis*, donde desembarcaron, internándose en el sugestivo torrente para admirar aquellos abruptos parajes.

Durante la excursión impresionáronse multitud de placas fotográficas.

Por la tarde regresaron a esta población, donde fueron recibidos por el señor Alcalde accidental, D. José M.ª Puig Morell, y el concejal D. Antonio Colom Casasnovas.

Entre el Director del orfeón de «La Protectora» y el señor Alcalde se cruzaron cordiales palabras, agradeciendo aquél las atenciones recibidas y éste la visita de la masa coral de la antigua sociedad, a la que, en nombre de la ciudad, dió la bienvenida.

Los coristas fueron obsequiados en la Casa Consistorial con pastas y licores.

Cerca de las cinco subieron los coristas al palco para la música, en la plaza de la Constitución, donde cantaron el «Himne a la Senyera» y «Marina», de Mendelssohn.

Manifestaron los mencionados orfeonistas estar satisfechos de la excursión realizada, de lo que nos alegramos sinceramente.

Las obras que verifica la brigada municipal para la construcción del depósito regulador de la canalización de aguas en las barriadas de la parte Sur de esta población, de cuyo estado venimos ocupándonos con regularidad, siguen su marcha normal, levantándose en la actualidad las paredes del mismo; alcanzan las dos laterales la casi totalidad de su altura, que ha de ser de unos 2'40 metros; de los dos muros restantes también se ha levantado parte, y para el muro del fondo del solar se continúa el desmonte.

Con el objeto de activar las obras de que nos ocupamos, empleando en las mismas el mayor número posible de obreros de la brigada, durante estas últimas semanas ha continuado la suspensión de los trabajos de colocación de la tubería, que desde la fuente *Na Lladonera* ha de conducir el agua al mencionado depósito, si bien hemos de hacer notar que dicha suspensión en nada perjudica al desarrollo total del proyecto de canalización, ya que el tramo que falta de tubería para llegar al depósito es de escasa longitud.

Así mismo la brigada municipal de obras ha continuado la limpieza de los locales oscuros, habiéndose efectuado ésta y el blanqueo en la establecida en la calle de Santa Teresa, en el local propio de este Municipio.

Igualmente se continúa el acopio de piedra machacada que en su día ha de destinarse a la conservación del firme de las calles y caminos de este término municipal.

Ayer, viernes, llegaron a esta ciudad en viaje de turismo unos excursionistas afectos a la entidad «Nouvelle Federation Musicale de l'Afrique du Nord», en grupo de unos cuarenta, entre los cuales había los músicos que forman «L'Eclair de B. B. el Ouet», banda de cornetas y tambores.

Llegaron por la mañana en auto-car, trasladándose inmediatamente al puerto, en donde comieron, y a la caída de la tarde, cerca de las seis, subieron otra vez a esta ciudad e instalándose en el palco de la plaza de la Constitución la mencionada

banda de cornetas y tambores dejó oír sus fuertes y alegres sonos.

Dada la circunstancia de ser a aquella hora la del cese del trabajo, bien pronto adquirió la plaza de la Constitución el aspecto de los días festivos, por el numeroso gentío que allí se congregó, que aplaudía a los músicos argelinos.

Seguidamente subieron todos los músicos y excursionistas al salón de actos de la Casa Consistorial para cumplimentar al Alcalde, siendo recibidos por don José M.ª Puig Morell y los concejales don José Serra Pastor y D. Antonio Colom Casasnovas.

El Alcalde accidental, señor Puig, en correcto francés dió, en nombre de nuestra ciudad, la más cordial bienvenida a los músicos argelinos y expresóles su deseo de que su paseo por los pueblos de Mallorca les sea agradable, llevándose de su excursión a esta isla el más grato recuerdo.

El Director de la banda de música citada agradeció los deseos expresados por el señor Puig y manifestó que estaban maravillados de los bellos paisajes de nuestra isla, y sobre todo muy agradecidos a la acogida cariñosa que en todas las poblaciones visitadas les habían dispensado, e hizo votos para que las relaciones entre Argel y Sóller sean de cada día más estrechas y cordiales.

Los músicos fueron obsequiados con pastas y licores, atención que sinceramente agradecieron.

A poco más de las siete emprendieron el viaje de regreso por el *Coll*.

Con motivo de la festividad de San Bartolomé, los próximos miércoles y jueves se celebrarán públicos festejos en esta ciudad. La Comisión de Festejos del Ayuntamiento ha delegado en una Comisión de vecinos que se ha constituido sus facultades para organizar los festejos, habiéndose acordado celebrar los siguientes actos, los cuales es de esperar alcanzarán el éxito apetecido por sus organizadores:

Día 23.—A las 8.—Principio de las fiestas con el paseo por las principales calles de esta ciudad de un corpulento buey al son de la gaita y tamboril.

A las 21.—Baile popular al estilo del país y música en la plaza de la Constitución.

Día 24.—A las 7.—Cabezudos al son de la gaita y tamboril recorrerán las calles de esta población.

A las 8.—Gran tirada al plato en la finca denominada *Puig de Ca'n Canals*.

A las 9.—Gran carrera ciclista de 30 kilómetros de recorrido, en la cual se disputarán valiosos premios.

A las 14.—Carreras pedestres en la calle de la República, en las cuales tomarán parte niños y niñas.

A las 16'30.—Gran partido de fútbol entre un fuerte team de Palma y el Sóller F. C., disputándose una artística Copa ofrecida por la Comisión de Festejos y un partido de basket ball entre el «Atlético F. C.» de Palma y el «Sóller F. C.»

A las 17.—Carreras de bicicletas en las que se disputarán valiosas cintas.

A las 21.—Gran baile en la plaza de la Constitución amenizado por la banda de música de la «Lira Sollerense».

Durante las últimas semanas ha continuado la ejecución de los trabajos para la construcción del kiosco en la plazuela del paseo de la playa. En la actualidad dichos trabajos están bastante adelantados, habiéndose construido la cubierta-terraza de cemento armado, en la cual se procede ya a la colocación de la barandilla de tubos de hierro.

Al mismo tiempo que la citada cubierta se construyeron los forjados de las escaleras laterales, y durante estos últimos días se colocan los peldaños de la misma, habiéndose empezado también el enlucido de los muros.

De las obras de albañilería en el mismo kiosco puede decirse que solamente falta la colocación de las piedras del frente del vasar y terminar el enlucido y blanqueo exterior e interior de las paredes, por lo que, si continúan activándose los mencionados trabajos, es de esperar que se verán confirmados nuestros pronósticos respecto a

la inauguración en esta temporada de los servicios de dicho establecimiento.

En viaje de excursión vinieron ayer a esta ciudad cuatro entusiastas ciclistas franceses de la Sociedad deportiva «Club Cyclo Touriste Toulousain».

Fueron recibidos en esta ciudad y amablemente atendidos por nuestro apreciado amigo don José Forteza Forteza, que, como saben nuestros lectores, tiene importante comercio en dicha ciudad francesa, por la circunstancia de ser amigo personal del Presidente de dicha entidad que figuraba entre los expedicionarios.

El Sr. Forteza nos presentó a los entusiastas deportistas, quienes nos manifestaron que habían hecho el espléndido viaje Toulouse-Barcelona por Andorra en sus respectivas bicicletas, acampando por las noches en las tiendas de campaña que era casi lo único que llevaban como equipaje. Se mostraron encantados del suelo español y sobre todo de Barcelona.

De Mallorca aun no conocían mucho, por haber llegado de Barcelona la misma mañana, pero ya habían visto el hermoso y maravilloso valle de Sóller, que tantas veces les había ponderado su amigo el señor Forteza, y no encontraban palabras con que expresar su admiración. Por la tarde debían visitar el puerto y a la mañana siguiente salir, siempre en bicicleta, para el interior de la isla.

Deseamos a los simpáticos y jóvenes expedicionarios tengan un feliz viaje por las tierras mallorquinas y de regreso a su patria.

Tenemos conocimiento de que el día 1.º de Octubre y organizada por el «Club Ciclista Balear» debe celebrarse en Mallorca una grandiosa carrera ciclista, en la que se desarrollará el siguiente itinerario: Palma, Lluchmayor, Algaida, Montuiri, San Juan, Sineu, Inca, Binisalem, Consell, Santa María, Palma, Sóller, Deyá, Valldemosa y Palma.

Como se ve, Sóller está incluida en el itinerario a seguir por los corredores. Tendremos, por tanto, la ocasión de presenciar de cerca el desarrollo de esta interesante carrera a su paso por el interior de esta población.

Entre los aficionados al deporte ciclista de Mallorca, y de Sóller en particular, hay verdadero entusiasmo, sobre todo en los momentos presentes en que el nombre de Trueba, orgullo del deporte nacional, brilla como astro para los aficionados al ciclismo.

Procuraremos tener al corriente a nuestros lectores de cuanto sepamos respecto de esta interesantísima carrera ciclista.

Se ha anunciado estos días en la localidad y fuera de ella un nuevo servicio del ferrocarril eléctrico Palma a Sóller combinado con otro en automóvil, para poder dar la vuelta por Deyá y Valldemosa.

Según dicho anuncio, se efectuará la salida de Palma, en ferrocarril, a las 7, 9:30, 12 y 15, y de Sóller, en automóvil, a las 16, siendo los precios de 11 pesetas en primera clase y 10 en segunda. Si a estos precios se les añade 5:75 pesetas, a los viajeros se les servirá un almuerzo en el «Hotel Ferrocarril», o en el «Marisol», del Puerto.

En el referido anuncio van continuadas, además, las siguientes notas aclaratorias:

1.º Los señores viajeros que deseen salir de Palma en el tren de las 15, deberán avisar con un día de anticipación.

2.º Se expendrán billetes para el recorrido Sóller-Deyá-Valldemosa-Palma y Sóller, regresando a este último punto en el tren que sale de Palma a las 20, rigiendo los mismos precios y debiendo también avisar con un día de anticipación.

3.º Estos billetes se expenden en la estación de Palma, Sóller, Fomento del Turismo y principales Agencias.

También se han creado unos billetes de ida y vuelta a esta ciudad con almuerzo en el «Hotel del Ferrocarril» o en el Restaurant «Marisol» por el precio de 11:75 y 12:25 ptas., respectivamente.

Manifestamos en nuestro número anterior que el Alcalde accidental, D. José M.ª Puig Morell, se había visto obligado a ordenar el cierre de un café de la calle de la Luna porque en él se faltó a la moral

pública, y que además puso el hecho en conocimiento del señor Gobernador.

Nos es grato poder hacer público hoy que el señor Gobernador ha castigado la falta cometida con multa de 250 ptas. por haberse comprobado que el dueño de dicho café se dedicaba a la trata de blancas.

Cuántas personas de esta ciudad se preocupan para conservar la moral y buenas costumbres aplaudirán la resolución del señor Gobernador civil de esta provincia, señor Ciges Aparicio, como aplaudieron ya las órdenes del cierre del referido establecimiento dadas por el señor Puig el sábado último.

Nosotros, que en todo momento hemos velado para que nuestra población no desmerezca en el concepto de morigerada desde antiguo alcanzado, no hemos de ocultar nuestra satisfacción por que se persiga a un vicio que degrada y en muchas circunstancias aniquila a la juventud, y por ello felicitamos sinceramente a los señores Gobernador civil de esta provincia y Alcalde accidental de esta ciudad, por su decidida actitud para exterminar un tráfico tan inhumano como el antedicho.

Recordamos a nuestros lectores que el lunes, martes y miércoles de la semana entrante, desde las ocho de la mañana hasta las dos de la tarde, en el zaguán de la Casa Consistorial se verificará la cobranza de la Contribución Territorial e Industrial correspondiente al tercer trimestre de este año.

Los deudores que no verifiquen el pago de sus débitos en esta ciudad durante los indicados días podrán verificarlo en Palma en las oficinas de la Recaudación sin recargo alguno desde el 1.º al 10 de Septiembre próximo.

Juntamente con un atento B. L. M. del Teniente de Alcalde y Presidente de la Comisión de Sanidad, Higiene y Beneficencia del Ayuntamiento de Palma, nuestro distinguido y apreciado amigo don Emilio Darder Cánaves, hemos recibido un ejemplar del interesante opúsculo titulado «Pla de Reorganització dels Serveis Sanitaris Municipals», que fué aprobado por dicha Corporación en sesión del día 23 de Noviembre de 1933.

Consta de 32 páginas en 4.º mayor y ha sido esmeradamente impreso en la tipografía de D. Francisco Soler. Contiene minuciosos datos acerca de la natalidad y mortalidad en todas las provincias de España y en muchas capitales de los distintos países del globo, señalando el promedio anual del quinquenio 1927-1931, y oportunísimas explicaciones acerca de las mejoras que en estos últimos tiempos se han conseguido, por lo que a Higiene y Sanidad se refiere, y de las que se podrían aún conseguir de llevarse a la práctica la realización total del plan sanitario que en dicho folleto queda espuesto.

Por lo dicho, ya comprenderán nuestros lectores cuál es la importancia de la labor llevada a cabo por la Comisión de Sanidad, Higiene y Beneficencia del Ayuntamiento de Palma; plácemes merece por ella, y sinceramente se los tributamos al agradecerle el obsequio con que nos ha favorecido.

No nos equivocamos al decir en nuestra crónica anterior que la serie de días claros y de temperatura canicular iniciada semanas atrás continuaría, probablemente, durante algunas más todavía. Por de pronto, la actual ha sido como las pasadas, y a juzgar por la tranquilidad atmosférica que viene registrándose, será la próxima, si no idéntica, muy parecida aún.

Desde que empezó la temporada estival no habíamos padecido temperaturas tan elevadas como estos pasados días, sobre todo el lunes último, en que soplaron vientos del S. E. y Sur tan cálidos que el aire llegó a ser poco menos que irrespirable. Sólo en los sótanos, o en los zaguanes de las casas, regados y con las puertas cerradas, era posible hallar un poco de refrigerio o bienestar. Afortunadamente en los demás días ya hizo más agradable temperatura el cambio de dirección del viento, y tanto por las frescas brisas diurnas como por la natural bajada de la columna térmica una vez desaparecido de nuestro horizonte el sol, ha sido menos intenso

—y consiguientemente más sufrible—el calor.

Después de lo dicho, creemos huelga añadir que en las playas de nuestro puerto no ha disminuido en un ápice—caso de que no haya aumentado aún más—la animación.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

De Orleans vino la semana última, con objeto de pasar breve temporada de descanso al lado de los suyos, el comerciante D. José Trias.

Regresó el miércoles de su viaje a Ceuta nuestro distinguido amigo el Rdo. don Miguel Rosselló Barceló, organista parroquial.

Llegó ayer de París nuestro apreciado amigo D. Domingo Forteza. Vino con él su hermano político, D. José Valls, y la hijita de éste Margarita.

Vino esta semana de Sète nuestro estimado amigo el comerciante D. José Rullán.

En el vapor correo de Valencia llegó estos días el joven D. Antonio Arbona.

De su viaje a Valencia, Francia y Alemania el sábado llegaron los esposos D. Juan Ferrer Morey y D.ª María Alcover Casasnovas.

Se encuentra en esta ciudad desde hace varios días, procedente de Nancy, nuestro amigo D. Ignacio March Morell.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

Después de unos meses de permanencia en esta su ciudad natal, emprendió anteayer viaje de regreso a Caracas (Venezuela), donde tiene su residencia comercial, el distinguido joven D. Guillermo Ferrá.

Con el fin de terminar su servicio militar, embarcó el jueves para Mahón el joven D. Jaime Oliver Timoner.

En el vapor de Valencia embarcaron esta semana, con objeto de examinarse de ingreso para los estudios de piano, en el Conservatorio de Música de la bella ciudad levantina, las Srtas. Margarita Viviers Glasson y Gerónima Campins Arbona acompañadas de su profesora Madre Concepción y de la Hermana Elvira, Escolapias.

Deseamos hayan tenido, o tengan, todos una travesía feliz.

NATALICIOS

Nuestros amigos los esposos D. Miguel Bernat y D.ª Catalina Mercedes Colom, residentes en Mulhouse, vieron el sábado último alegrado su hogar con el feliz nacimiento de una hermosa niña cuyo nombre ha de ser Francisca.

Por tan fausto motivo enviamos a nuestros amigos y a sus respectivas familias cumplida enhorabuena.

El martes último, en Espalión (Aveyron) el hogar de nuestros amigos D. Miguel Alcover Canals y D.ª Rosa Fontanet Bisbal se vió alegrado con el nacimiento de un nuevo vástago, que llevará el nombre de Antonio.

Reciban con tal motivo los padres, abuelos y demás familiares del recién nacido nuestro efusivo parabién.

Vida Religiosa

Se celebró el domingo último, en la iglesia parroquial fiesta en honor, del Patriarca San Joaquín.

Por la mañana, a las siete y media, se efectuó la Comunión general para la asociación de Madres Cristianas, propia del segundo domingo de cada mes, que estuvo como de ordinario concurrida. A las diez, después de Horas menores, se cantó la Misa mayor, en la que fué el celebrante el Rdo. D. Juan Sueca, vicario, asistido por los Rdos. D. José Morey y D. Bernardo Pujol; y después del Evangelio ocupó la sagrada cátedra el vicario Rdo. D. Jerónimo Pons, quien tejió bello panegírico del

glorioso Padre de la Virgen Santísima. Por la tarde tuvieron lugar los actos del rezo divino, y al anochecer, después del rosario, pronunció el Rdo. Párroco Arclpreste sencillo sermón doctrinal.

El lunes se cantó en el mismo templo parroquial, al anochecer, solemnes Completas en preparación de la fiesta de la Asunción de Nuestra Señora, que se celebró al día siguiente.

Consistió esta en canto de Horas menores, a las nueve y media, y acto seguido en el de la Misa mayor, que celebró el Reverendo D. Jorge Company, ministrado por los Rdos. D. José Morey y D. Bernardo Pujol, de diácono y subdiácono, respectivamente. Glosó las excelencias del misterio de la Asunción de la Santísima Virgen el Rdo. Dr. José Pastor, demostrando con sólidos argumentos que la felicidad de la muerte de María proviene de la eminente santidad de su vida, y su grande gloria en el día de su triunfo nace de las incomparables ventajas de su muerte.

En todas las misas se anunció desde el púlpito la vacante de dos becas en el Seminario Conciliar de San Pedro, de Palma, para estudiantes sollerenses, fundación del benemérito compatriota Rdo. D. José Rullán (q. s. g. h.), a las que podrán optar dos jóvenes de esta localidad comprendidos en la edad de diez a quince años que reúnan las condiciones que para ello se exigen y sientan vocación para la carrera eclesiástica.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 20.—A las siete y media, Misa de Comunión para los inscritos a la Guarda de Honor y continuación de la Novena en honor de San José de Calasanz. Por la tarde, a las cinco, se practicará el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto.

Jueves, día 24.—Misa conventual a las siete y media y continuación de la Novena en honor de San José de Calasanz.

Viernes, día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio consagrado al Divino Niño Jesús de Praga.

Desearía comprar

un almacén de frutas y vino, bien situado y con buena clientela. Dirigir los ofrecimientos al anunciante n.º 18 en esta Administración.

Verdadera ganga

Piano nuevo y piano de ocasión. Informará D. Antonio Rotger—Real 32 Sóller.

Dentro de este frasco hallará usted vida, vigor y salud

Contiene el famoso Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Reconstituyente aprobado por la Academia de Medicina por su segura eficacia contra

AGOTAMIENTO

RAQUITISMO

ANEMIA

No se vende a granel.

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Mallorca

En la penúltima sesión del Ayuntamiento se dió cuenta del dictamen de la Comisión de Cultura que entiende en la preparación de la substitución de la enseñanza religiosa.

El concejal socialista don Lorenzo Bisbal hizo resaltar que se trata de un asunto importantísimo. Advierte que los niños que actualmente asisten, en Palma, a colegios de religiosos y de religiosas asciende a un total de 5.176 escolares y que tal número de asistentes hará algo dificultosa la substitución, por lo cual quiere exponerlo al Ayuntamiento para que éste se preocupe en buscar locales y adquirir menajes. Interesa que se pida que el Estado ceda al Ayuntamiento los edificios de Montesión y del Patronato Obrero, a fin de instalar allí algunas escuelas. Añadió que será necesario organizar ciento tres escuelas, lo cual supone mucho material escolar y muchos locales. Excitó a que se tome el asunto con entusiasmo, para que no suponga un fracaso para la República y para el Ayuntamiento, lo cual hay que evitar.

Como en años anteriores, se han organizado las Colonias escolares provinciales.

El día primero de Agosto salieron dos colonias de niños, formadas cada una de ellas por treinta y dos colonos.

La primera se instaló en la deliciosa residencia que al efecto cede don Juan Servera, en Porto Cristo. Va dirigida por don Lorenzo María Durán.

La segunda, dirigida por don Alberto Castell Peña, se aloja en el magnífico hogar de Santa Catalina del Puerto de Sóller, cedido como siempre por el Ayuntamiento.

El día 16 cambiaron de residencia, pasando los niños de Sóller a Porto Cristo y los de Porto Cristo al Puerto de Sóller.

El mismo día se organizó la colonia de niñas, que se instaló en su primera etapa en Buñola.

Forman estas colonias—como ya dijimos el sábado último—un centenar de pequeños de Palma, Mahón, Manacor, Montuiri, Inca, Felanitx, Villafraanca, La Puebla, Blaisalem, Buñola, Sóller, Lluchmayor y Campos del Puerto.

La Agrupación Socialista Palmesana recibió una carta de doña Margarita Nelken, participando que, a causa de su postración física, le es imposible pasar a Palma con don Indalecio Prieto para tomar parte en un acto político.

Se escribió a doña Matilde Torné para reemplazar a doña Margarita Nelken.

El pasado domingo, en el Coliseo Balear, desarrolló su segunda actuación la celebrada banda cómica «El Empastre». Reverdeció los laureles que había conquistado el sábado en la función nocturna, haciéndose aplaudir largamente por el numeroso público que acudió a la función.

En la parte sería del espectáculo actuaron los novilleros Vicente Pascual «Valenciano» y el de esta localidad Bartolomé Solá.

Solá luchó con mal enemigo y ello destituyó su actuación. El público aplaudió la buena voluntad del diestro, su excelente modo de entrar a matar y la buena estocada que acabó con el becerroto.

El Presidente de la Diputación Provincial, señor Juliá, recibió la visita de una comisión de la Juventud Atenista de Palma formada por la señorita Margarita Rullán, Secretaria de dicha entidad, y don Juan Cabot, Presidente de la Sección Literaria, quienes expresaron su agradecimiento por las facilidades prestadas por el señor Juliá para la

conferencia que el Ilustre juriconsulto y Diputado a Cortes señor Ossorio y Gallardo dió en el Teatro Principal.

En la tablilla de anuncios de la Delegación Marítima ha sido fijado un edicto del Delegado don Edmundo Sanjuan señalando que en el «Diario de Marina» ha aparecido un decreto anunciado un concurso para la provisión de ciento cincuenta plazas para marinos distinguidos que ingresarán en las Escuelas de marinería de la Casa Naval principal de El Ferrol.

Podrán tomar parte en este concurso todos los marinos en activo de la inscripción o voluntarios que no hayan cumplido la edad de veintiseis años.

Al llegar al puerto de Palma, el sábado, de regreso de sus tareas de pesca el laúd de aquella matrícula «San Eduardo», su patrón, Pablo Bardera, se presentó a la pareja de carabineros que presta servicio en el «Jonquet», anunciándole que en alta mar había sacado entre las redes los restos de una cabina de aeronave.

La citada cabina, que fué llevada a tierra en la cubierta del «San Eduardo», lleva en su parte superior derecha la siguiente inscripción numérica: «F. 839.629» y otra en el centro «66 811 A».

Recordarán nuestros lectores que al venir, hace cerca de dos años, de la península a Palma en un hidro de la flota de guerra española varias personalidades del Ministerio de Marina juntamente con el Secretario de la Presidencia de la República, señor Sánchez Guerra, cayó al mar la indicada aeronave poniendo en grave peligro las vidas de los distinguidos pasajeros.

El hidro quedó inservible por haberse sumergido en parte los motores.

Ante la imposibilidad de salvarlo fué mandado bombardear por el propio Ministro de Marina señor Casares Quiroga, que se encontraba en nuestra isla.

Parece seguro que la cabina hallada por los tripulantes del laúd «San Eduardo» pertenece a aquel hidro.

La Delegación Marítima de esta provincia, al tener noticia del hallazgo por un parte cursado por la fuerza de carabineros, ha comunicado a las Bases de aviación españolas las inscripciones numéricas que figuran en la cabina.

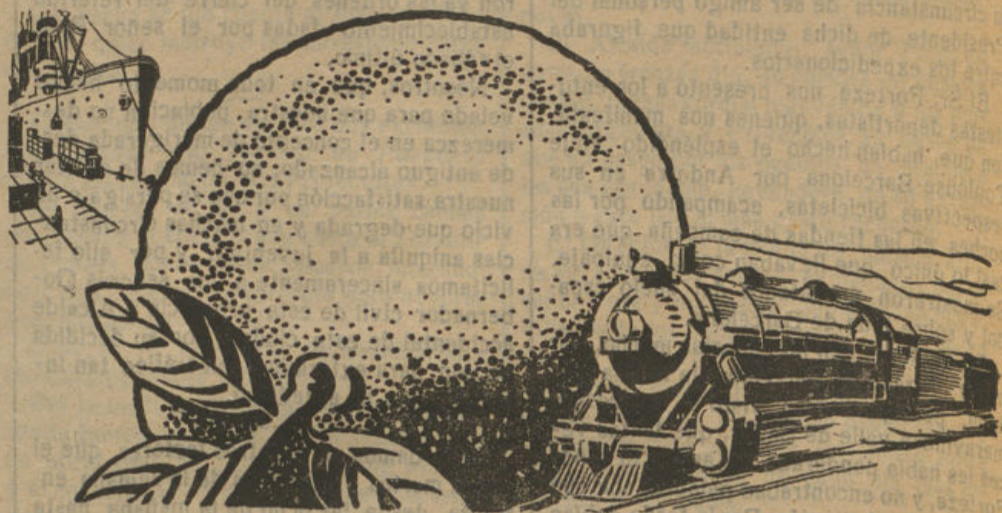
Se encuentran en ésta, don Venancio Rivera y don Pedro Benlló, presidente y vicepresidente de la Unión Nacional de Fabricantes de Calzados, con objeto de estudiar la situación por que atraviesa dicha industria.

En la carretera de Santanyí a Palma, a consecuencia de una falsa manobra, el auto que conducía la danzarina Nitta de Alba, sufrió un fuerte patinazo, cayendo a la cuneta. Nitta de Alba resultó herida de gravedad, siendo recogida por una familia inglesa, que la trasladó hasta Palma, donde le apreciaron la factura completa del brazo izquierdo y la posible fractura de la clavícula.

Después fué trasladada a la finca de Santanyí donde pasa temporada.

El domingo último, a las diez y media, en la Iglesia de El Terrero, el Excmo. señor Arzobispo-Obispo Dr. Miralles bendijo la nueva Capilla del Sacramento, un órgano nuevo, un púlpito y varios cuadros del Bautismo. A continuación se celebró la Misa mayor, predicando el Rdo. señor don Valentín Herrero, Pbro. y se cantó la partitura de Cotti por valiosos elementos de Palma.

El Gobernador ha reiterado las órdenes sobre los extranjeros indocumentados, habiendo sido embarcados dos de ellos que,

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol

Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84

además de carecer de pasaportes, se paseaban por el paseo del Borne en traje de baño y albornoz.

El domingo, en el tren de la mañana, llegaron a Felanitx un grupo de jóvenes de «Palestra», que salieron seguidamente para «Cala Marsal», en donde han levantado su campamento, animando con su presencia y juventud aquellos lugares.

«Palestra», la entidad de la máxima virtualidad patriótica, visita todos los años nuestra isla, en un anhelo de amor y penetración racial. Este año, animados, llegaron a Porto-Colom para conocer los penascos abruptos y las encantadoras caías, los bellos parajes y el alma de nuestra juventud. Por esto levantaron sus tiendas en la vecina cala de «Ca'n Marsal» y ofrecieron una beca para un joven felanitense, que el Alcalde, en nombre de la ciudad, aceptó y agradeció cordialmente.

La Benemérita del puesto de Artá da cuenta al señor Gobernador de que, prestando servicio de vigilancia por aquella demarcación, les fué denunciado que por el guarda jurado Miguel Carrió Sart, en ocasión de vigilar la finca «Son Jaumells», había sido sorprendido el vecino Antonio Gayá Gomila en ocasión de que estaba prendiendo fuego por tres puntos distintos en el bosque del referido predio, habiendo podido ser

dominado el fuego al poco rato, habiéndose quemado una extensión de cuatro hectáreas de monte bajo, de escaso valor.

Detenido e interrogado el Gayá, se confesó autor del hecho, así como de otros incendios sin importancia efectuados en la misma finca, diciendo que lo hizo por creer que al quemar en esta época los pastos daba un beneficio al propietario.

Con el atestado instruido al efecto, el detenido fué puesto a disposición del Juzgado.

La simpática y provechosa obra social de verano para obreras, iniciada hace ya unos diez años por la Federación de Sindicatos Católicos Femeninos, ha podido continuarse este año.

Veinte obreras dirigidas por varias señoritas asesoras, se instalaron en el monasterio de Ntra. Sra. de Lluch, día 27 de Julio último.

Allá, amablemente atendidas por los servidores del Santuario, han pasado las obreras diez días alternando los ejercicios corporales y hermosas excursiones con lecciones de enseñanza religiosa y de economía doméstica, regresando después de estos días de asueto y de pleno campo, llenas de satisfacción y con nuevas energías para continuar el penoso camino de la vida.

En el puerto de Palma ocurrieron el miércoles, como sucede casi diariamente,

RABASA ELIAS
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
TELEGRAMAS "RABELIAS"
Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

ligeros incidentes por oponerse unos obreros inscritos en el Jurado Mixto a que otros trabajaran.

Intervino la fuerza de Seguridad y el conflicto no tuvo consecuencias.

El señor Gobernador, con muy buen acierto, asesorado por el señor Delegado del Trabajo, citó para el día siguiente a una comisión de obreros de una y otra parte para estudiar un medio de conciliación entre ellos y que cesen de una vez dichos incidentes.

La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares ha remitido la cantidad de doscientas pesetas a los padres del joven Gabriel Colomar Calafell, fallecido víctima del accidente ocurrido en los Talleres Darder, y doscientas pesetas a cada uno de los obreros Antonio Fiol y Matías Mas, heridos también a consecuencia del mismo accidente.

Deseosa la Compañía de Tranvías de complacer los deseos expresados por distintas familias que residen en el Terreno y Porto-Pi, el delegado de dicha compañía, don Gabriel Esteve, ha dispuesto establecer, y quedó establecido desde el martes—un servicio extraordinario.

Hasta hoy el último coche para Porto-Pi salía de Glorieta a las once menos cuarto; pero desde el martes se hacen dos nuevas expediciones, saliendo otro coche a las once y media y otro a las doce, que es el último.

La entidad cultural argelina «La Nouvelle Federation Musicale de l'Afrique du Nord» ha organizado una excursión a Mallorca que llegó en la mañana del martes al puerto de Palma a bordo del buque de itinerario de la «Navigation Mixte».

Los turistas que toman parte en esta excursión ascienden a treinta y seis, formando entre ellos unos veinte individuos que componen «L'Élan de Bab-el-Qued», banda de tambores y cornetas.

Esta disciplinada banda, bajo la dirección de Mr. André Attanasio, hizo un desfile por las principales calles de Palma, interpretando diversas marchas.

Los componentes de la banda citada visten uniformes blancos.

Debían permanecer en Mallorca hasta hoy sábado; durante estos días visitaron los sitios más pintorescos de nuestra isla.

Para la IV travesía a nado del puerto de Palma, que ha de verificarse mañana, domingo, a las once, se han recibido en el Club los siguientes premios:

Valioso estuche con pitillera, petaca y otros accesorios, del Colegio Oficial de Arbitros.

Un objeto de arte y 100 pesetas de un caballero extranjero que oculta su nombre. El jardinero señor Carrió ha ofrecido tres artísticos ramos de flores para las tres señoritas vencedoras en la prueba.

El Club ha encargado otros ramos para las demás nadadoras.

Los socios del Club han abierto una suscripción para adquirir una Copa Sport, que se titulará «Copa Socios Club».

El Ayuntamiento de Barcelona ha concedido una subvención de 600 pesetas para el desplazamiento de algunos nadadores que tomarán parte en la travesía del puerto de Palma.

Menorca

Fondeó en el puerto de Mahón el yate palmesano «Cala Encantada», propiedad del acaudalado propietario mallorquín don Manuel Salas.

El «Cala Encantada», que entró por primera vez en este puerto, es uno de los más hermosos yates que nos han visitado, llamando poderosamente la atención de cuantos han tenido ocasión de admirarlo por la belleza de su corte y línea y magnífica construcción.

En Ciudadela se sufren las consecuencias de la paralización de la industria del calzado por falta de demanda.

Muchos obreros de obra prima se encuentran sin trabajo, y ante la situación insoportable de los honrados hogares obreros ciudadelanos, el Ayuntamiento de dicha ciudad ha iniciado unas obras que han comenzado esta semana.

La situación de la industria zapatera es cada vez más difícil en esta isla.

Por la Dirección General del Instituto de

PRODUCTOS PIP

SOBRE-ALIMENTO INDUSTRIAL PARA TODA CLASE DE AVES DE CORRAL Y ANIMALES DOMESTICOS

FABRICANTE
SILVESTRE MINOVES
PRAT DE LA RIBA, 9.
BADALONA

De venta exclusiva en Sóller:
Concesionario **JUAN FORTEZA CORTÉS** - Calle Bauzá, 12 - SÓLLER

Reforma Agraria, con fecha 21 de Junio último ha sido nombrado, con todas las facultades, derechos y obligaciones que le conceden las disposiciones vigentes, don Mateo Terrés Coll, de Mahón, Administrador de las fincas sitas en esta provincia, de las cuales se ha incautado dicho Instituto, por estar comprendidas en las disposiciones de la Ley de 24 de Agosto de 1932.

La Gaceta de Madrid, correspondiente al 1.º del actual, número 213, publicó la adjudicación de las obras de habilitación del puerto de Mahón para amarradero de grandes buques a la Compañía Auxiliar de Navegación y Dragado S. A. en la cantidad de 3 834.268'28 pesetas.

Se le concede al concursante un mes y medio para empezar las obras.

Durante el pasado mes de Julio el Ayuntamiento de esta ciudad, ha repartido en pan, para los pobres, la cantidad de 3.042 pesetas. En dicha suma no va incluido el importe de las sopas, que también han sido entregadas a dichos pobres, y que en este momento desconocemos la cuantía.

Son datos estos tan elocuentes, que no necesitan comentario alguno.

Ibiza

Continúan con toda actividad los trabajos de construcción de un grupo de Casas baratas que el Partido Social Agrario levanta para sus afiliados.

Entre éstos reina gran entusiasmo, pues ven que pronto será realidad lo que hasta hace poco no era más que una halagadora promesa.

De cada día se nota más la afluencia de turistas.

En la actualidad se hallan abarrotados casi todos los Hoteles y casas de comidas.

Este año no son sólo turistas extranjeros los que vienen, sino que también los hay españoles, principalmente catalanes.

Este año la abundancia de melones es muy grande, siendo el fruto de excelente calidad. Para Palma se han embarcado varios cargamentos.

Por los buzos de un pequero de esponja que trabajan en nuestras costas se ha encontrado en las de Formentera los restos de una embarcación con un importante cargamento de mármol. Existe el propósito de extraer dicha carga.

La «Unión Marítima de Formentera» acaba de establecer unas modificaciones en los itinerarios, cuyo objeto principal es dar facilidades al público en general.

Las salidas de Ibiza ahora son los lunes y martes a las 2 de la tarde, y jueves y sábados a las 9 de la mañana.

Las salidas de Formentera los lunes y martes a las 9 de la mañana, jueves y sábados a las 2 de la tarde.

Todos los domingos habrá un viaje, saliendo de Ibiza para Formentera a las 8 de la mañana, y regresando a Ibiza a las 4 de la tarde.

Dicha empresa piensa organizar excursiones alrededor de Ibiza todos los domingos y días festivos.

Se desea adquirir

una báscula de ocasión.
Para informes: Aserradora Elias-Rullán y Mir 3. Sóller.

FRUITS :-: PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

YVES MAIRE, Successeur

18, rue de l'Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPECIALE

ORANGES - MANDARINES
CITRONS - FYFFES BANANES

Spécialité de Chicorées
dites «Endives de Bruxelles»
Pommes à couteau par wagon

Télégrammes:

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

TELEPHONE N.º 748

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

RAFAEL MORA

Calles del Mar, 6 y de Pablo Iglesias, 16

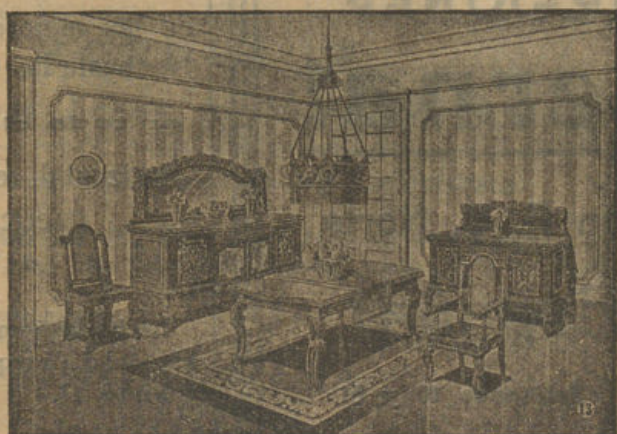
SÓLLER

Se han recibido para la próxima temporada, 400 sillones de junco con cenefas esmalte, propios para cafés y casas particulares.

Precios sin competencia, desde 12 ptas.

No dejen de visitar mis almacenes en donde encontrarán un gran surtido en juegos dormitorio, comedores y salones estilo cubista.

Los más modernos modelos.



CRESPONES Y CRÉPE-SATÍN

seda artificial

clase superior y otros artículos fantasía, así como géneros de algodón; por liquidación de existencias, : : : se venden a precios reducidos. : : :

B. FRONTRA PIZÁ y C.ª
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8
SÓLLER.

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e INESTA

Casa Central **MANUEL** (Valencia)

ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
JATIVA
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

Exportación al Extranjero
Naranjas, Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovas, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS
MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC
MARQUE DEPOSEE

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE
Marque B. C. DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Telephone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
(Barcelona)

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.
S. P. 1356

Exportación de frutas
Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBB-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

PAPEL DE HILO

de las mejores clases y marcas
hasta las más económicas

en toda clase de rayados
horizontal, cuadrulado, diario
americano y mayor



Lo hallará en la Imprenta y Librería de J. Marqués Arbona-San Bartolomé, 17.

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
 IMPORTATION EXPORTATION ... CONSIGNATION TRANSIT
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
 & 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
 et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

Compañía Frutera

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux
 Speiaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82

Telegraphe FRUTERA

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

Etablissements CAPARO & ESPANA

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES - MANDARINES - CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusq'a 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:

CAPARA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682

Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C Bx.4365



HOTEL RESTAURANT
DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

NUEVAS
 E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-

Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta
 avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase
 de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet - HALL CENTRALES - ORLEANS.

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE. - SITUACION CENTRICA. - AGUA CO-
 RRIENTE, FRIA Y CALIENTE. - CALEFACCION RECIENTE-
 MENTE REFORMADA. - PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO - PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Teléfono núm. 14.680

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS

CALEFACCION - ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

Taller Electro - Mecánico

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos

"Toda clase de maquinaria industrial

Especialidad en la precisión de regulación de los motores

JOSÉ COLL PIZÁ

Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas

Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena
 y reparaciones en general.

CALLE DE CETRE, 19 - SÓLLER

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES

FRUITS FRAIS ET SECS.

JEAN CASTAÑER

EXPÉDITEUR

18-et 22, Grande-Rue

VALENCE-sur-RHONE

Adresse Télégraphique:

CASTAPRIM VALENCE

TELEPHONE 3 01

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRES PÈRE ET FILS

11 e. 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse té graphique:
JASCHER MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
21-18

COMMISSION CONSIGNATION

EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LÉGUMES ET PRIMEURS

BARTHÉLEMY MIRÓ

12 et 14 Impasse Berthaud

PARIS

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO
Naranjas, Mandarinas y Limones

Vda. de PEDRO CARDELL

ALBERTI-MAYOL, Sres.

DESPACHO: Calle García Hernández, 65. Teléfono, 53
ALMACÉN: Calle Burriana. Teléfono, 108

Telegramas: FRUTA-VILLARREAL
VILLARREAL - (Castellón)

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 91-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUX du LLOBREGAT
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA
(VALENCIA)
Téléphone 31

Calle Industrials
PRAT DE LLOBREGAT
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit
spécialisées pour le trans-
bordement des Fruits et
Primeurs aux frontières

José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orlé.)
Téléphone 38
HENDAYE (Basses-Pyrées)
Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chas-
selas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc;
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS
CERBERE 8
PORT-BOU 21 iut
SOLLER -
VALENCIA 1991
CETTE 3-37

TELEGRAMAS
CERBERE
CETTE
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL
CERBERE
Pyr. Orlés
FRANCIA